

---

<b>English</b>	<b>page</b>	<b>2</b>
<b>French</b>	<b>page</b>	<b>28</b>
<b>Spanish</b>	<b>page</b>	<b>56</b>

**APPROUVÉ POUR LES APPAREILS DE TYPE RÉSIDENTIEL  
POUR UNE UTILISATION RÉSIDENTIELLE SEULEMENT  
LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET AVANT DE COMMENCER.**

**L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER TOUS LES CODES EN VIGUEUR.**

**IMPORTANT :** Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien de votre région.

**INSTALLATEUR :** Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil pour le propriétaire.

**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.

**Avertissement de sécurité :** Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique et verrouillez le panneau avant de raccorder les fils de cet appareil.

**Exigence :** circuit de dérivation de 120 V c.a., 60 Hz, de 15 ou 20 A.

<b>Avis de sécurité important .....</b>	<b>31-32</b>
<b>Exigences électriques et exigences d'installation .....</b>	<b>33</b>
Exigences électriques .....	33
Avant d'installer la hotte .....	33
<b>Liste des pièces .....</b>	<b>34</b>
Pièces fournies .....	34
Pièces non fournies .....	34
<b>Dimensions et Dégagement .....</b>	<b>35</b>
<b>Exemples et possibilités de positionnement des conduits .....</b>	<b>36</b>
Méthodes de ventilation .....	36
Préparation .....	36
<b>Montage - Feuille de calcul des conduits .....</b>	<b>37</b>
<b>Montage - Operations Préliminaires .....</b>	<b>38</b>
<b>Montage - Ventilateur Interne .....</b>	<b>39-40</b>
Évacuation pour la hotte (évacuation verticale) .....	39
Évacuation arrière (évacuation horizontale) .....	39
Montage ventilateur interne .....	40
<b>Montage - Ventilateur Externe .....</b>	<b>41-42</b>
Évacuation vertical .....	41
Évacuation horizontal .....	41
Raccordement électrique ventilateur externe-Oper. préalables. .	42
<b>Montage - Panneau Avant .....</b>	<b>43</b>
<b>Montage .....</b>	<b>44</b>
Accrocher la hotte au mur .....	44

---

<b>Montage - Placer les Couverles du Conduit .....</b>	<b>45</b>
<b>Montage - Accrocher la Hotte au Mur .....</b>	<b>46</b>
<b>Montage - Raccordement électrique &amp; Etapes Finales .....</b>	<b>47</b>
Raccordement électrique .....	47
<b>Description de la Hotte .....</b>	<b>48</b>
<b>Contrôles et Caractéristiques - Touches des Commandes .....</b>	<b>49</b>
Description des commandes .....	49
Indicateur de nettoyage des filtres .....	50
<b>Entretien .....</b>	<b>51</b>
Nettoyage .....	51
Filtre métallique .....	51
Remplacement des ampoules halogènes .....	51
Remplacement des ampoules d'ambiance .....	52
<b>Dépannage .....</b>	<b>53</b>
<b>Liste des pièces et accessoires .....</b>	<b>54</b>

# LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES

## ATTENTION

UTILISER CET APPAREIL À DES FINS DE VENTILATION GÉNÉRALE SEULEMENT. **NE PAS** UTILISER CET APPAREIL POUR ÉVACUER DES MATÉRIAUX OU DES VAPEURS DANGEREUX OU EXPLOSIFS.

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE, RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES :**

- A. Utiliser cet appareil uniquement aux fins prévues par le fabricant. Si vous avez des questions à propos de l'appareil, communiquez avec le fabricant.
- B. Avant de faire l'entretien de l'appareil ou de le nettoyer, coupez l'alimentation dans le panneau électrique et verrouillez le panneau en bloquant le dispositif permettant d'empêcher d'activer l'alimentation accidentellement. S'il n'est pas possible de verrouiller l'accès au panneau, fixez une étiquette très voyante au panneau électrique.
- C. Une personne qualifiée doit effectuer l'installation et le câblage des fils électriques en conformité avec tous les codes et toutes les normes, y compris la cote de résistance au feu.
- D. Il est important de prévoir suffisamment d'air pour assurer une bonne combustion de l'équipement de chauffe et l'évacuation adéquates des gaz par le conduit de cheminé afin de prévenir les refoulements d'air. Respectez les directives et les normes de sécurité des fabricants de l'équipement de chauffage, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et le code des autorités de votre région.
- E. Au moment de couper ou de percer un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager la filerie électrique ou tout autre accès à un service public.
- F. Il faut toujours évacuer à l'extérieur les systèmes à conduit.

## ATTENTION

**Pour réduire les risques d'incendie et évacuer l'air correctement, assurez-vous que le conduit mène à l'extérieur; il ne faut pas évacuer l'air dans l'espace entre les murs, dans les plafonds, dans les greniers, les vides sanitaires ou les garages.**

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE DES RISQUES D'INCENDIE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.**

Installez cette hotte en respectant toutes les exigences mentionnées.

## AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'utilisez pas cette hotte avec un contrôleur de vitesse à semi-conducteurs.**

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LES CUISINIÈRES.**

- a) Ne laissez jamais la cuisinière sans surveillance lorsqu'elle est réglée à une haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des débordements de gras qui peuvent s'enflammer. Faites chauffer l'huile lentement, à une température basse ou moyenne.
- b) Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous utilisez la cuisinière à une haute température ou que vous faites flamber des aliments (p. ex. : crêpes Suzette, cerises jubiléées, bœuf au poivre flambé).
- c) Nettoyez les hélices de ventilation fréquemment. Il ne faut pas que la graisse s'accumule sur les filtres ou les hélices.
- d) Utilisez le bon format de casserole. Utilisez toujours un chaudron de taille approprié à l'élément de la cuisinière.

**Avis de sécurité important**

## **AVERTISSEMENT**

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE DANS LE CAS D'UN INCENDIE DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, RESPECTEZ LES DIRECTIVES SUIVANTES.:**

- a) ÉTOUFFEZ LES FLAMMES en utilisant un couvercle ajusté, une plaque à biscuit ou tout autre plateau de métal, puis coupez le brûleur de gaz ou l'élément électrique. **POUR PRÉVENIR LES BRÛLURES, SOYEZ PRUDENT.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUEZ LES LIEUX ET APPELEZ LES POMPIERS.**
- b) **NE PRENEZ JAMAIS UNE CASSEROLE EN FEU** - vous risquez de vous brûler.
- c) **N'UTILISEZ PAS D'EAU**, y compris un torchon ou un linge mouillé; il en résultera une violente explosion de vapeur.
- d) Utilisez un extincteur **SEULEMENT** si :
  - 1) Vous savez que vous disposez d'un extincteur de classe ABC et vous savez comment l'utiliser.
  - 2) L'incendie est petit et confiné à l'endroit où il a commencé.
  - 3) Vous avez appelé les pompiers.
  - 4) Vous pouvez combattre l'incendie en étant dos à une sortie.

## **SERVICE**

A. Laissez toujours les grilles de sécurité et les filtres en place. Sans ces pièces, il est possible de se prendre les cheveux, les doigts ou les vêtements amples dans les hélices des ventilateurs.

Le fabricant refuse toute responsabilité dans l'éventualité où le défaut de respecter les présentes instructions d'installation, d'entretien et d'utilisation approprié de l'appareil. Le fabricant refuse également toute responsabilité en ce qui a trait aux blessures causées par la négligence. En cas d'entretien non approprié, la garantie de l'appareil est automatiquement annulée.

\*Note : Consultez notre site Web pour connaître les dernières révisions avant d'apporter toute modification à l'appareil.

## EXIGENCES ÉLECTRIQUES

### IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

Contactez un électricien-installateur.

Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (la plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (la plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.

Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.

Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz.

Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement.

N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

### IMPORTANT

Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.

La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.

Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.

Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.

Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (à la hotte et à la boîte de jonction).

Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :

\* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park Quincy, Massachusetts, 02269

\*\* La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio, 44131-5575

## AVANT D'INSTALLER LA HOTTE

1. Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles.

**ATTENTION:** La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.

2. Trois personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation.
3. La hotte comporte des vis et des ancrages pour mur sec adaptés à la plupart des types de surface; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
4. N'utilisez pas de conduit flexible.
5. Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieur dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique.  
L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.
6. Air d'appoint: Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM.  
Le nombre de pi3/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

**ATTENTION: Ne pas ajouter plus de 10 kg (20.4 Lbs.) de poids à la hotte.**

## PIÈCES FOURNIES

- Corps de la hotte avec filtre métallique et ampoules halogènes et ampoules incandescentes déjà installées.
- 2 couvercles de conduit et étrier de support
- Paquet de quincaillerie:
  - 1 clef bérarde en "L" 24x53 T1T2
  - 4 vis 3,5x9,5 (pour fixer le ventilateur interne)
  - 4 vis 3,5x9,5 (pour fixer le couvercle de conduit)
  - 4 vis 3,5x9,5 (pour fixer le collier plastique de 8" du raccord circulaire du couvercle de conduit)
  - 4 vis 4x8 (pour fixer le boîtier électrique du ventilateur externe)
- Support de soutien de paroi (1 pièce).
- Collier de 8" (1 pièce).
- Raccord circulaire de plastique avec clapet de contre-tirage (1 pièce).
- Couvercle du raccord circulaire(1 pièce).
- Raccord d'air rectangulaire + bride.
- Boîtier électrique du ventilateur externe avec les cables.
- Gabarite (1 pièce).
- Guide d'utilisation, d'entretien et d'installation.
- Garantie.

## PIÈCES NON FOURNIES

- Conduit, canalisation et tous les outils nécessaires à l'installation.
- **Ventilateur interne**  
À utiliser seulement dans le cas de l'installation d'un ventilateur interne.
- **Ventilateur externe**  
À utiliser seulement dans le cas de l'installation d'un ventilateur externe.
- **Panneau frontal**

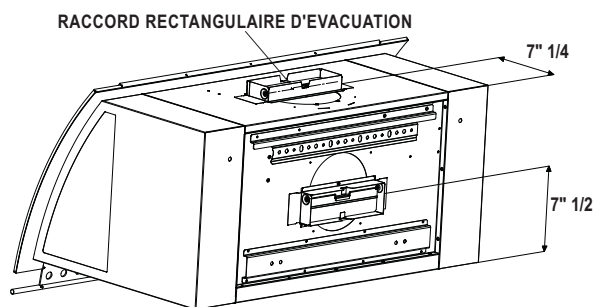
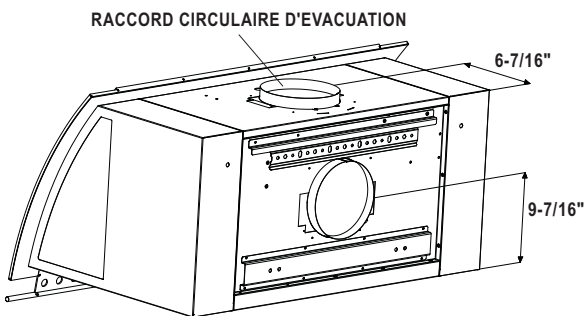
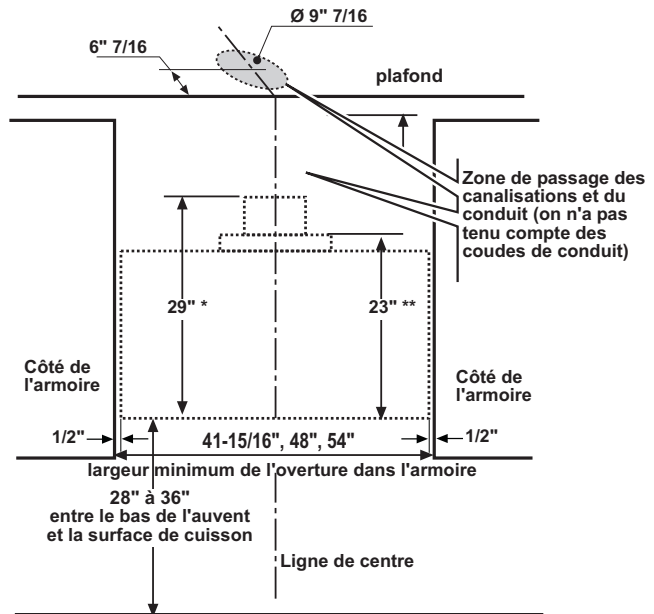
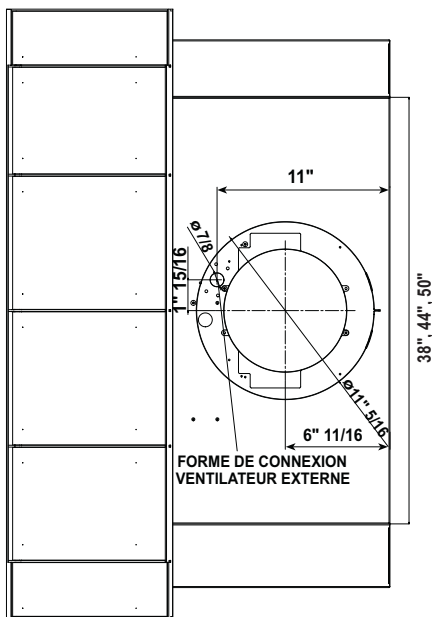
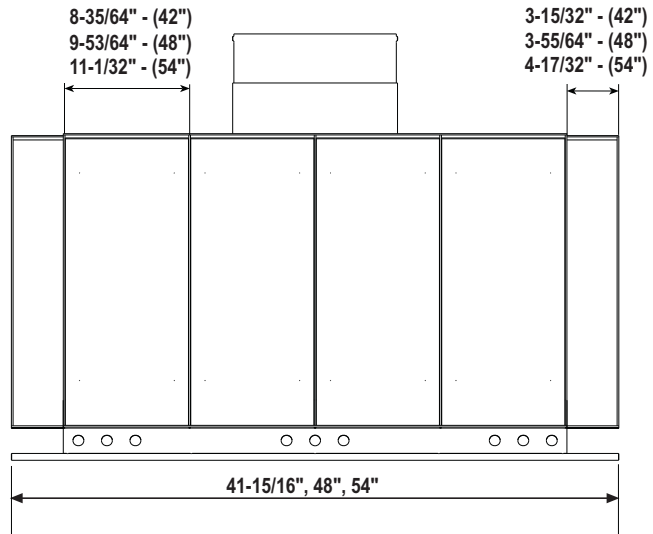
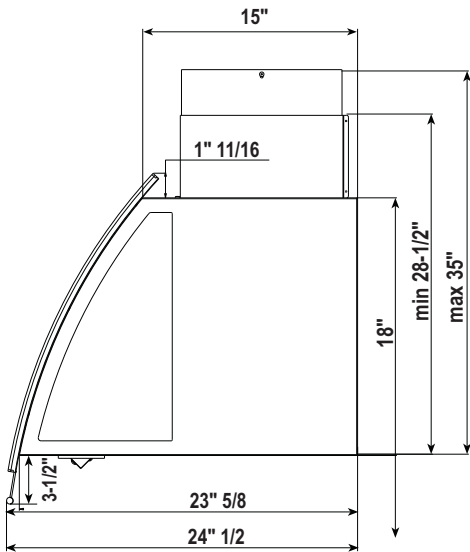
## ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, installez cette hotte seulement avec le ventilateur intégral modèle EBI 600B fabriqué par ZEPHYR ou le ventilateur en ligne modèle VEN 100 - CBE-1000, fabriqué par ZEPHYR. Et avec panneau frontal mod. CPC-0012 (42" INOX); mod. CPC-0112 (42" Laiton); mod. CPC-0018 (48" INOX); mod. CPC-0118 (48" Laiton); mod. CPC-0015 (54" INOX); mod. CPC-0115 (54" Laiton).

## ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et dommage à personnes, installez cette hotte seulement avec panneaux frontaux qui sont marqués (sur leurs cartons) appropriés avec ce modèle. Il n'est pas possible de remplacer par autres modèles.

# Dimensions et Dégagement



**Uniquement version avec évacuation supérieure:**

\* Hotte avec moteur externe: Le trou sur la paroi postérieure pour le passage du tube d'évacuation à relier au moteur externe peut être effectué au dessus de cette mesure. Consulter le modèle pour le passage des tubes en dessous de cette hauteur.

\*\* Hotte à moteur interne: Le trou sur la paroi postérieure pour le passage du tube d'évacuation vers l'extérieur peut être effectué au dessus de cette mesure. Consulter le modèle pour le passage des tubes en dessous de cette hauteur.

**Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel.**

Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

**MÉTHODES DE VENTILATION**

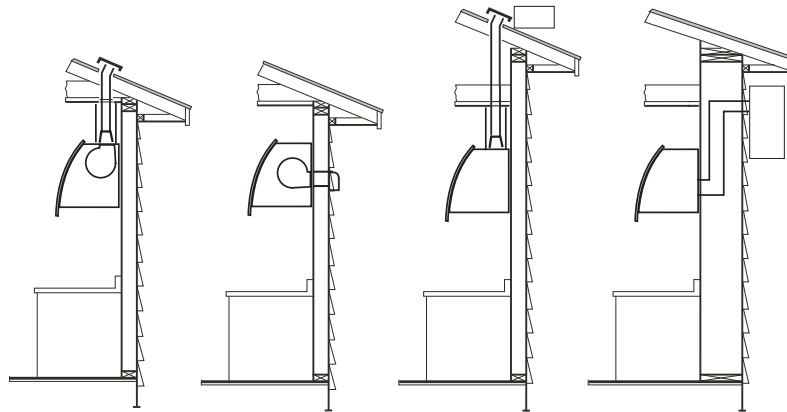
Cette hotte a été conçue pour évacuer les fumées et les vapeurs vers l'extérieur et est prête à être installée avec soufflerie interne et évacuation vers le haut (évacuation verticale).

Cette hotte peut être installée avec une soufflerie In-line et/ou évacuation vers l'arrière (Evacuation horizontale).

Avant l'installation, choisir le type de moteur et la direction d'évacuation.

Consulter le paragraphe "Dimensions et Déplacement" et "Installation - Feuille de calcul conduits" pour de plus amples informations.

**Diamètre minimum de conduit : tuyau rond de 8" ou tuyau rectangulaire de 3/4" x 10" (Le tuyau rectangulaire peut être utiliser seulement dans le case de l'installation d'un ventilateur interne).**



**PRÉPARATION :**

Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien E.

La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

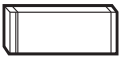

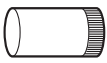
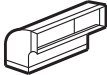
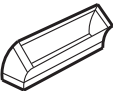

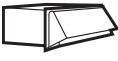

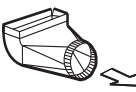


Vous pouvez déterminer vous-même la hauteur à laquelle vous installez la hotte au dessus de la cuisinière. Plus la hotte est près de la cuisinière, plus elle est efficace à capter les odeurs de cuisson, la graisse et la fumée.

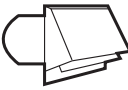


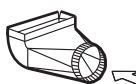


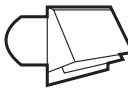


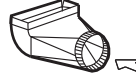
**Installez la hotte à une hauteur min. de 28" au dessus de la cuisinière (les distances doivent être prises au départ du bord inférieur du rail de suspension du panneau frontal).**

Vérifiez donc la hauteur de votre plafond et la hauteur maximum de la hotte avant de choisir votre modèle de hotte.

Pour les poids, faire référence au tableau suivant:

DESCRIPTION	MODÈLE		
	42"	48"	54"
SEULEMENT HOTTE	98.5 lbs.	105 lbs.	112 lbs.
VENTILATEUR INTERNE	9.5 lbs.	9.5 lbs.	9.5 lbs.

Pièces de conduit		Longueur équivalente x utilisé =	Total
	3 1/4 " x 10 " Rect., droit	1 Pi x ( ) =	Pi
	6" rond droit	1 Pi x ( ) =	Pi
	7", 8" rond droit	1 Pi x ( ) =	Pi
	3 1/4 " x 10 " Rect., Coude de 90°	15 Pi x ( ) =	Pi
	3 1/4 " x 10 " Rect., Coude de 45°	9 Pi x ( ) =	Pi
	8,25 cm x 25,4 cm Rect., coude plat de 90°	24 Pi x ( ) =	Pi
	3 1/4 " x 10 " Rect., chapeau de paroi latérale avec clapet	30 Pi x ( ) =	Pi
	3 1/4 " x 10 " Raccord rect. à 6 " rond	5 Pi x ( ) =	Pi
	3 1/4 " x 10 " Raccord rect. à 6 " rond Coude de 90°	15 Pi x ( ) =	Pi
	6 " rond Coude de 90°	15 Pi x ( ) =	Pi
	6 " rond Coude de 45°	9 FPi x ( ) =	Pi
Sous-total de la colonne 1 =			

Pièces de conduit		Longueur équivalente x utilisé =	Total
	6" rond chapeau de paroi latérale avec clapet	30 Pi x ( ) =	Pi
	6" rond chapeau de toit	30 Pi x ( ) =	Pi
	Raccord 6" rond à 3 1/4 " x 10 " rect.	1 Pi x ( ) =	Pi
	Raccord 6" rond à 3 1/4 " x 10 " rect. Coude de 90°	16 Pi x ( ) =	Pi
	7", 8" rond Coude de 90°	15 Pi x ( ) =	Pi
	7", 8" rond Coude de 45°	9 Pi x ( ) =	Pi
	7", 8" rond chapeau de paroi latérale avec clapet	30 Pi x ( ) =	Pi
	7", 8" rond chapeau de toit	30 Pi x ( ) =	Pi
	Raccord 7" rond à 3 1/4 " x 10 " rect.	8 Pi x ( ) =	Pi
	Raccord 7" rond à 3 1/4 " x 10 " rect. Coude de 90°	15 Pi x ( ) =	Pi
Sous-total de la colonne 2 =			
Sous-total de la colonne 2 =			
Longueur totale du conduit =			

**Longueur de conduit maximum :** Pour obtenir une bonne circulation d'air, la longueur totale de conduit ne doit pas dépasser 100 pieds.

**Note:** Ne pas utiliser de conduits de diamètre inférieur à ceux spécifiés.

## Montage - Operations Preliminaires

**Attention! L'installation nécessite différentes étapes où l'on doit temporairement retirer certaines pièces et vis. Il est recommandé de tenir et de garder tous ces composants dans un lieu sûr où ils pourront être réutilisés si nécessaire.**

- Enlever les filtres en treillis inox (voir paragraphe relatif dans la partie Entretien de ce livret).
- Enlever les 4 tiges filetées de chaque côté et ôter les couvercles internes gauche et droit.



- Dévisser les 4 vis qui fixent le couvercle de la boîte de dérivation pour accéder à la zone de raccordement électrique.



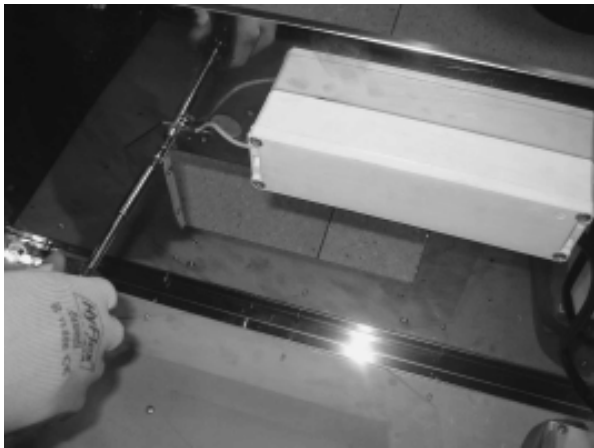
**Note:** pour le montage du ventilateur externe ne pas lire les informations de cette page et passer à la page 41.

### ÉVACUATION PAR LE HAUTE (évacuation verticale)

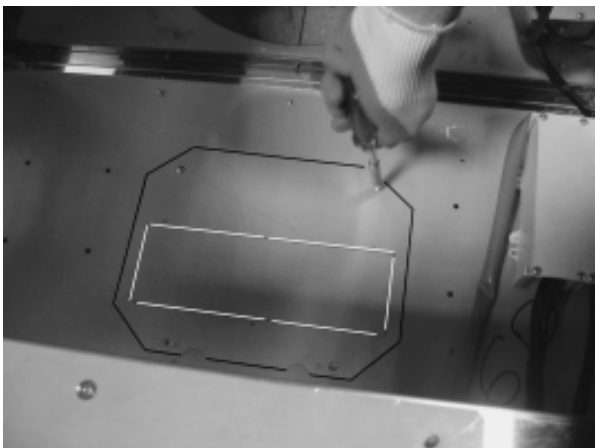
La hotte est déjà configurée pour l'évacuation verticale, procéder au montage du ventilateur interne (voir page suivante).

### ÉVACUATION ARRIÈRE (évacuation arrière)

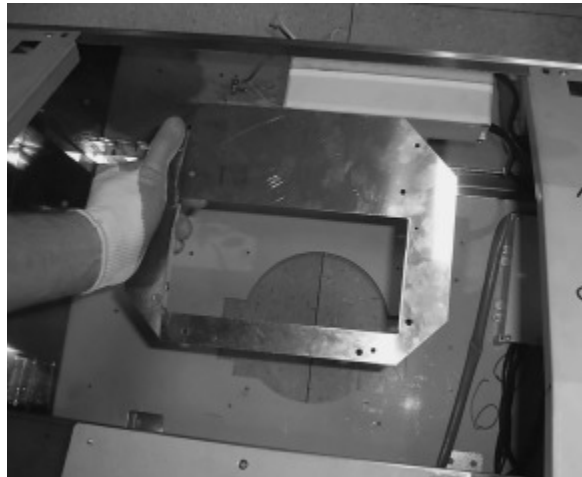
- Enlever le support du ventilateur interne (partie haute) en dévissant les 4 vis de fixation.



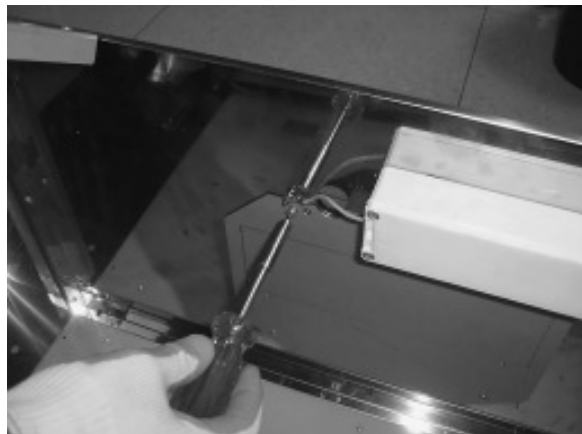
- De l'intérieur de la hotte, côté arrière enlever la protection/le raccord rectangulaire du corps de la hotte en dévissant les 4 vis de fixation.



- Monter le support du moteur au corps de la hotte (partie arrière) à l'aide des 4 vis préalablement enlevées de la partie arrière.  
**Note!** Les languettes de fixation vers l'intérieur de la hotte de façon à ce que les trous des vis soient alignés.



- Fermez, de l'intérieur de la hotte, le trou supérieur à l'aide de la protection/le raccord rectangulaire et le fixer au corps de la hotte à l'aide de 4 vis (la disposition des trous des vis est obligatoire!).

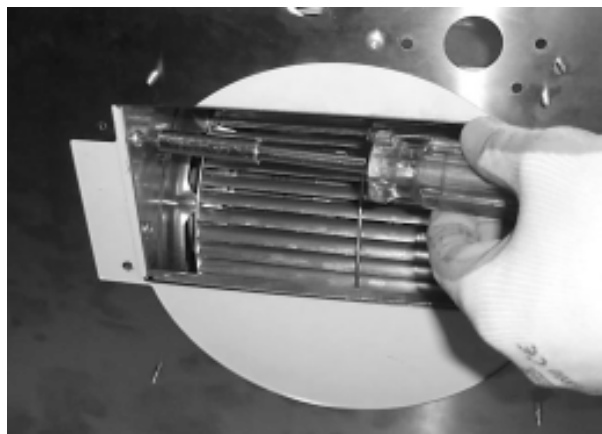


## MONTAGE VENTILATEUR INTERNE

- Placer le ventilateur à l'intérieur de la hotte.



- Fixer le ventilateur au support à l'aide de 4 vis (fournies), vérifier que la forme de la soufflerie corresponde au trou rectangulaire du support.  
**Note:** Les 4 vis de fixation doivent être vissées de l'extérieur de la hotte (voir photo ci-dessous).



- Raccorder le ventilateur à la hotte.



- Placer la boîte de raccordement du ventilateur à l'aide de 2 vis entre la soufflerie et la boîte de raccordement de la hotte. Cette boîte peut être installée avec le connecteur au-dessus ou en dessous si nécessaire (voir photo ci-dessous).  
**ATTENTION:** Eviter d'écraser les fils électriques internes lors de la fermeture de la boîte de raccordement.

**Note:** pour le montage du ventilateur interne, ne pas lire ces instructions et consulter les 2 pages précédentes (voir pages 39-40).

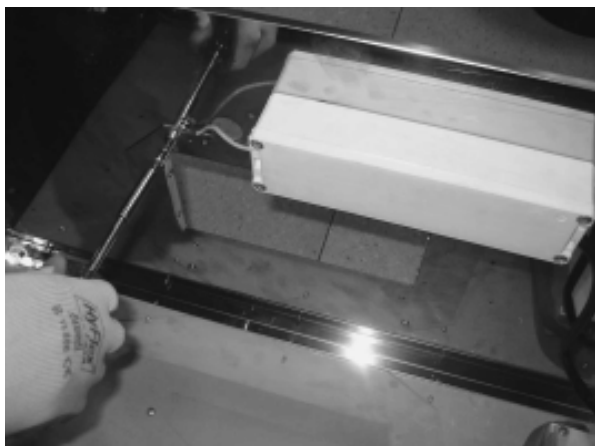
**Note2:** pour le montage du ventilateur externe au plafond ou au mur extérieur, consulter le manuel du CBE-1000.

Le manuel est disponible sur notre site et il est inclus dans l'emballage du ventilateur externe.

**AVERTISSEMENT!**

**Ne pas utiliser de raccord rectangulaire pour l'installation du ventilateur en ligne, l'emploi de ces raccords est interdit dans ce cas!**

**Utiliser uniquement un conduit circulaire de 8"! Voir étape de montage 9 sur la page 44 pour plus informations.**

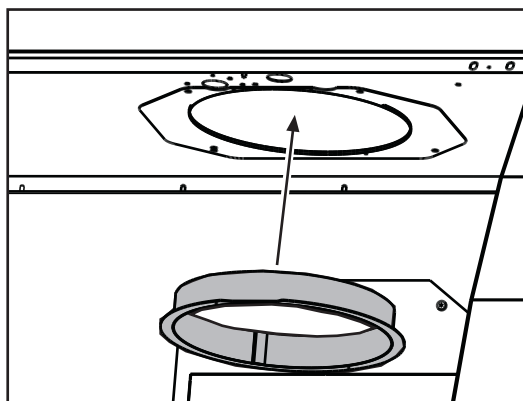


**Évacuation verticale**

- De l'intérieur de la hotte, renlever la protection/le raccord circulaire sur le panneau supérieur. Dévisser les 4 vis qui le fixent
- Installer le raccord circulaire sur le support du ventilateur déjà installé. Aligner les ouvertures de vis et fixer

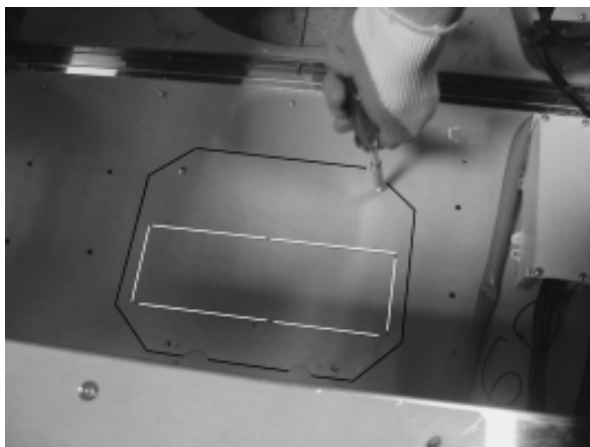


- De l'intérieur de la hotte, placer le raccord circulaire fourni sur le support déjà installé. Aligner et fixer à l'aide de 2 vis.



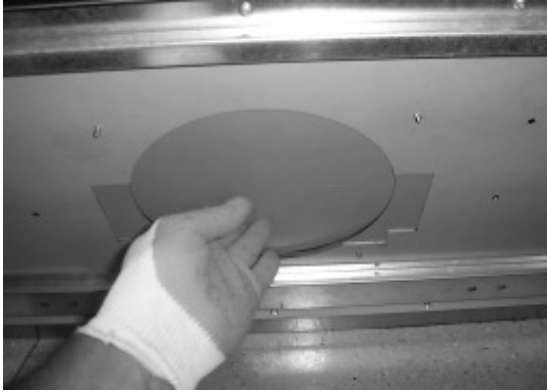
**Évacuation horizontale**

- De l'intérieur de la hotte, renlever (côté arrière) la protection/raccord rectangulaire en dévissant les 4 vis qui le fixent au corps de la hotte.

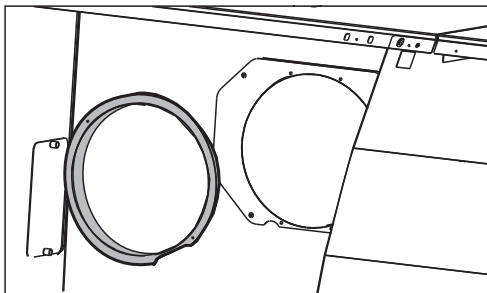


- De l'intérieur de la hotte, sur le panneau arrière enlever la protection/le raccord rectangulaire.
- Placer la protection/le support du raccord circulaire fourni à l'aide des 4 vis dévissés précédemment dans la même position du support du ventilateur interne enlevé. Aligner les vis et fixer.
- Enlever la forme.

# Montage - Ventilateur Externe



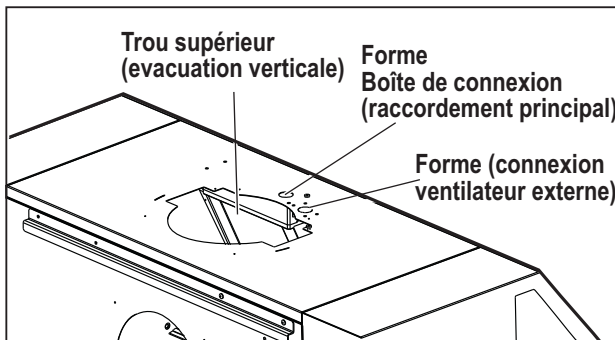
- Placer le raccord circulaire fourni sur le support du protection/raccord circulaire installé précédemment. Aligner et fixer avec 2 vis.



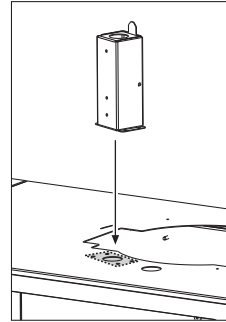
## RACCORDEMENT ELECTRIQUE VENTILATEUR EXTERNE - OPERATIONS PREALABLES

### Installer la boîte de connexion externe

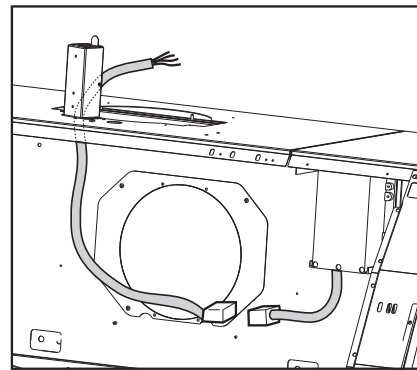
- Enlever la forme sur la partie supérieure de la hotte. Voir le diagramme ci-dessous.



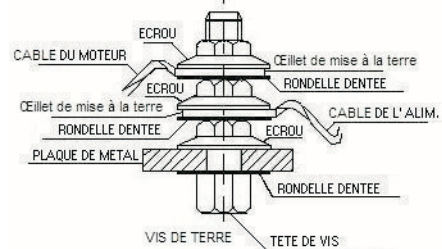
- Placer la boîte de connexion externe à l'aide de 4 vis.



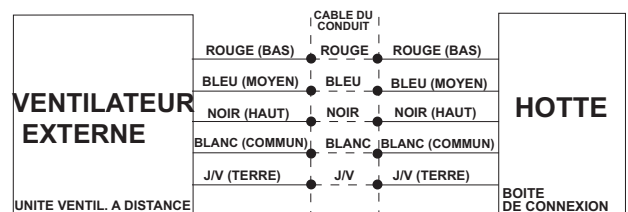
- Raccorder la fiche mâle mox à 9 attaches fournie au départ du câblage de la soufflerie externe à la fiche femelle mox à 9 attaches du logement du panneau de contrôle. Diriger le bout du câblage dans la hotte jusqu'à la boîte externe de connexion de la soufflerie. Voir figure ci-dessous.



- Raccorder l'oeillet terminal du conducteur jaune/vert à la vis de terre se trouvant dans la hotte.

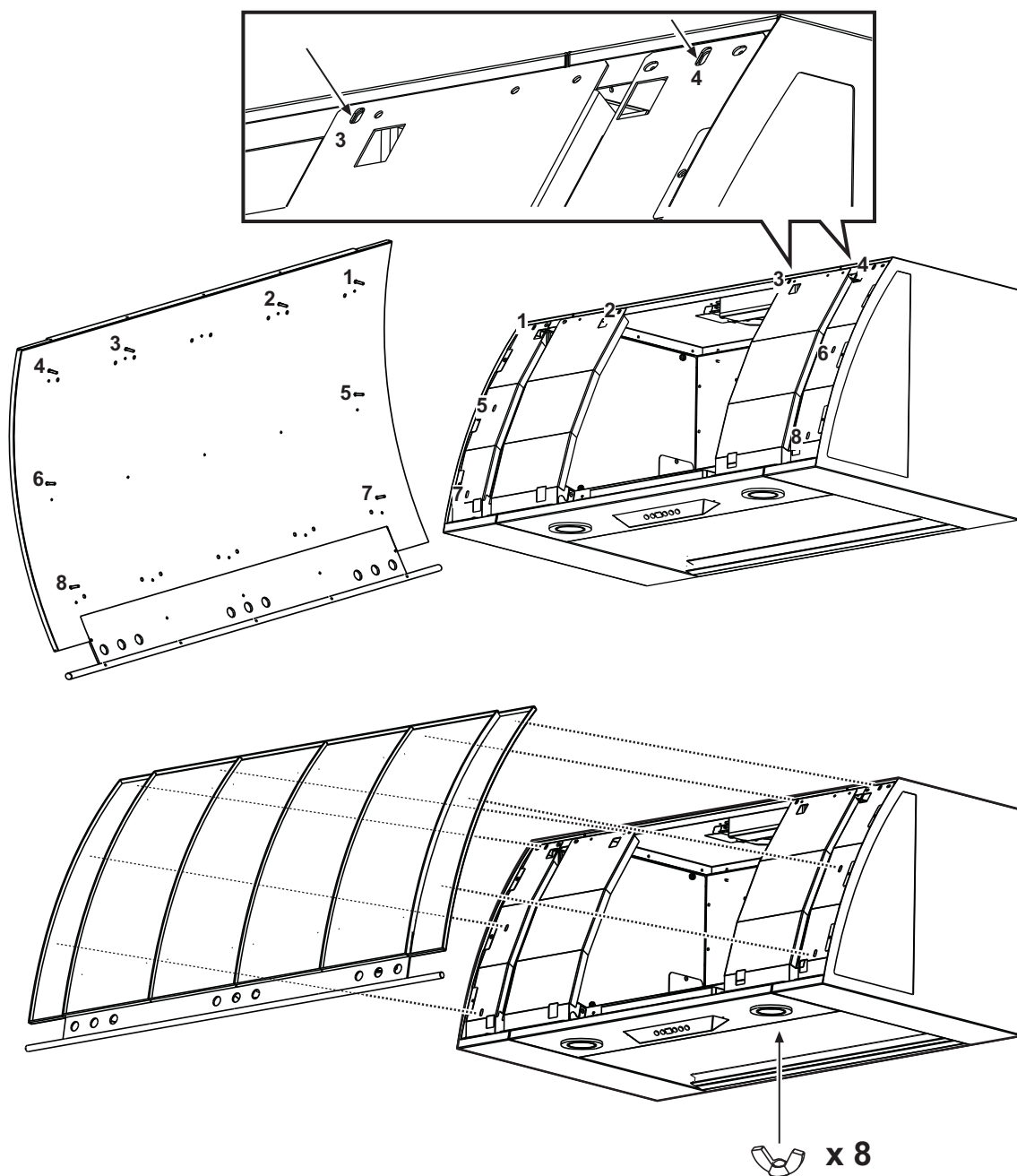


- Enlever le couvercle de la boîte de connexion. Faire passer le conduit électrique jusqu'à la boîte de connexion et le fixer avec les attaches de montage indiquées. Réaliser les connexions électriques. Remplacer le couvercle de la boîte de connexion.



● = CONNEXION CABLE A CABLE

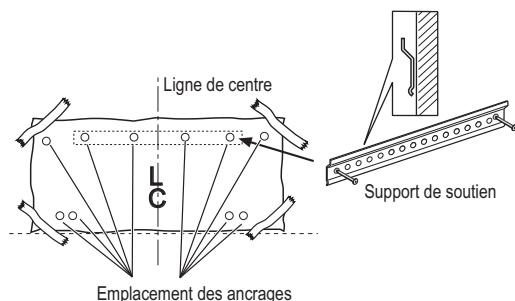
- Pour placer le panneau avant sur le corps de la hotte, aligner ses crochets de fixation de façon que s'insèrent dans les trous correspondants. Utiliser 8 écrous à oreilles pour le fixer. Voir le diagramme ci-dessous.



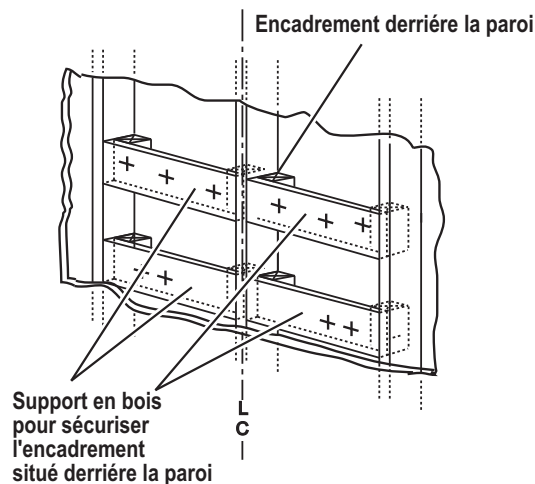
**NOTE:** le panneau avant n'est pas fourni avec la hotte et doit être acheté séparément.

## ACCROCHER LA HOTTE AU MUR

1. Si possible, débranchez la cuisinière et déplacez-la afin d'avoir un meilleur accès au mur arrière. Sinon, placez une couverture épaisse sur le comptoir et la surface de cuisson afin de les protéger des dommages et des saletés. Sélectionnez une surface plane pour assembler l'appareil. Placez une couverture protectrice sur cette surface, puis disposez les pièces de l'auvent de la hotte et la quincaillerie.
2. Déterminez et marquez la ligne centrale sur le mur/plafond où sera installé l'auvent de la hotte.  
**Note:** Marquez la ligne sur le plafond si vous voulez installer le couvercle du conduit fourni.
3. Déterminez une hauteur confortable pour l'utilisateur et marquez-la sur le mur derrière la surface de cuisson (minimum 28").
4. Posez le modèle sur la ligne centrale et le bas de la hotte à l'aide de ruban adhésif, comme il est indiqué à la figure ci-dessous.
5. Placez le support de soutien sur le modèle, alignez-le sur le triangle, puis marquez le centre de deux ouvertures de fixation, puis d'une ouverture de fixation inférieure. Retirez ensuite le modèle.



6. Tracez une ligne à 1" au-dessus des marques d'ouverture de fixation les plus hautes et à 1" cm sous la marque d'ouverture de fixation la plus basse. Mettez l'appareil à niveau en plaçant un niveau à bulle.
7. Trouvez les montants du mur en tapant doucement ou en utilisant un détecteur de montant. Marquez le centre des montants à l'aide d'un trait vertical à la droite et à la gauche des marques d'ouverture de fixation.
8. **Note :** Les marques d'ouverture de fixation doivent toutes se trouver entre deux montants, sinon procédez de la façon suivante:  
Coupez la cloison sèche en suivant les lignes marquées. Installez perpendiculairement entre deux montants une pièce de bois pour qu'elle soit alignée avec les montants existants. Assurez-vous que les vis de fixation s'enfoncent dans ces nouveaux montants. Remplacez la cloison sèche et refaites le fini de la surface.



9. Déterminez les ouvertures nécessaires pour passer les conduits et découpez-les. Installez le système de ventilation avant d'installer l'auvent de la hotte. Voir les paragraphes intitulés " Méthodes de ventilation " et " Dimensions et dégagement ".

**IMPORTANT - SEULEMENT pour l'installation du ventilateur externe:** Faire passer un conduit circulaire de 10" de la soufflerie externe au plafond. Avant que le conduit ne passe dans les attaches du plafond, utiliser un raccord adaptateur de 10" à 8" (compris avec la soufflerie externe) et faire passer un conduit de 8" jusqu'à l'ouverture de la hotte. Le conduit de 8" ne doit pas dépasser 60" (152,40 cm) de longueur.

10. Déterminez la hauteur nécessaire pour le conduit et coupez une ouverture de 1-1/4" à cet endroit. Passez les fils à cet endroit en respectant les normes du code national de l'électricité ou de la CSA, ainsi que les codes et les ordonnances en vigueur dans votre région.

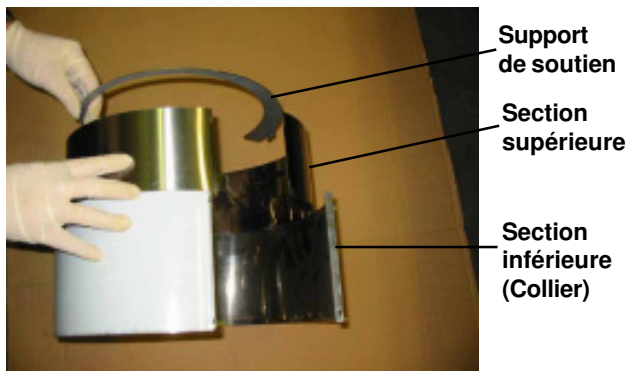
**Note:** Si vous devez installer un ventilateur en ligne, prévoyez un ouverture de conduit additionnelle.

Il doit y avoir suffisamment de fils d'alimentation de la boîte de fusible (ou du disjoncteur désactivé) pour raccorder les fils dans la boîte de jonction de la hotte. Utilisez du calfeutrage pour sceller toutes les ouvertures.

N'activez pas l'alimentation avant que l'installation soit terminée.

11. Retracez la ligne de centre et la ligne de fond de la hotte et remplacez le modèle sur le mur de la façon indiquée à l'étape 4.
12. Placez le support de soutien inférieur avec vis et rondelles (fournies avec le paquet de quincaillerie) sur les points marqués sur le modèle et enlever le modèle.

## 13. Installation optionnel du couvercle de conduit:



Dévisser les 4 vis qui fixent la partie inférieure du couvercle de conduit (collier de départ) et dégager toutes les parties.

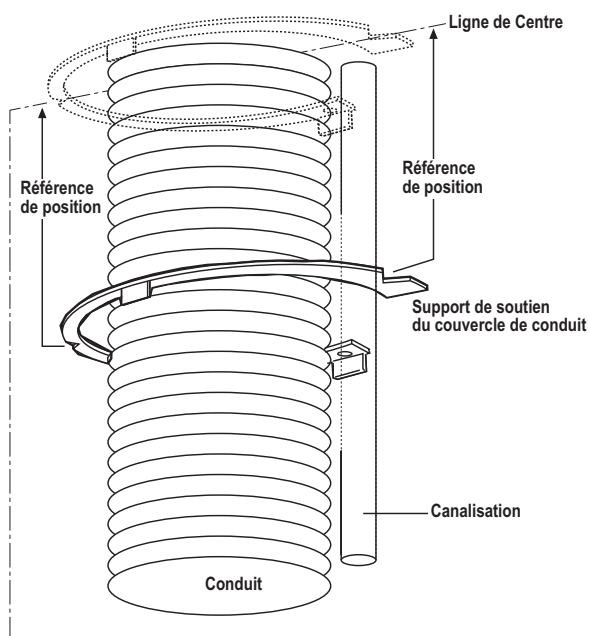
Placer la partie supérieure sur le crochet de support à l'aide de 2 vis.

**Note1:** Vérifier que la ligne de soudure soit dirigée à l'arrière.

**Note2:** La partie inférieure (collier de départ) du conduit de cheminée doit être placée après à la fin du montage à l'aide de 2 vis.

- a. Enlever le crochet de support du conduit de cheminée, l'assembler et le fixer au plafond à l'aide de 2 crochets muraux et de vis.

**Note:** L'index se trouvant sur le support doit correspondre à la ligne médiane précédemment dessinée (voir installation étape 2).



# Montage - Accrocher la Hotte au Mur

## 14. Pour le montage de ventilateur interne

### UNIQUEMENT:

#### a. Evacuation horizontale (arrière):

Placer de l'extérieur un raccord rectangulaire de 3 1/4 "x 10 " sur la partie extérieure du trou d'évacuation du ventilateur à l'aide de 3 vis.

#### b. Evacuation verticale (en haut):

Placer de l'extérieur le raccord circulaire en plastique de 8" à l'aide de 4 vis. Placer le raccord de façon à pouvoir modifier légèrement sa position.

**Note:** Sceller avec du ruban uniquement lorsque le raccord est installé de façon définitive sur la hotte.

**Ne pas utiliser de conduit plus petit que le raccord, voir montage étape 9 pour de plus amples informations sur le type de conduit à utiliser.**

15. Placer la hotte sur le crochet inférieur.

### AVERTISSEMENT

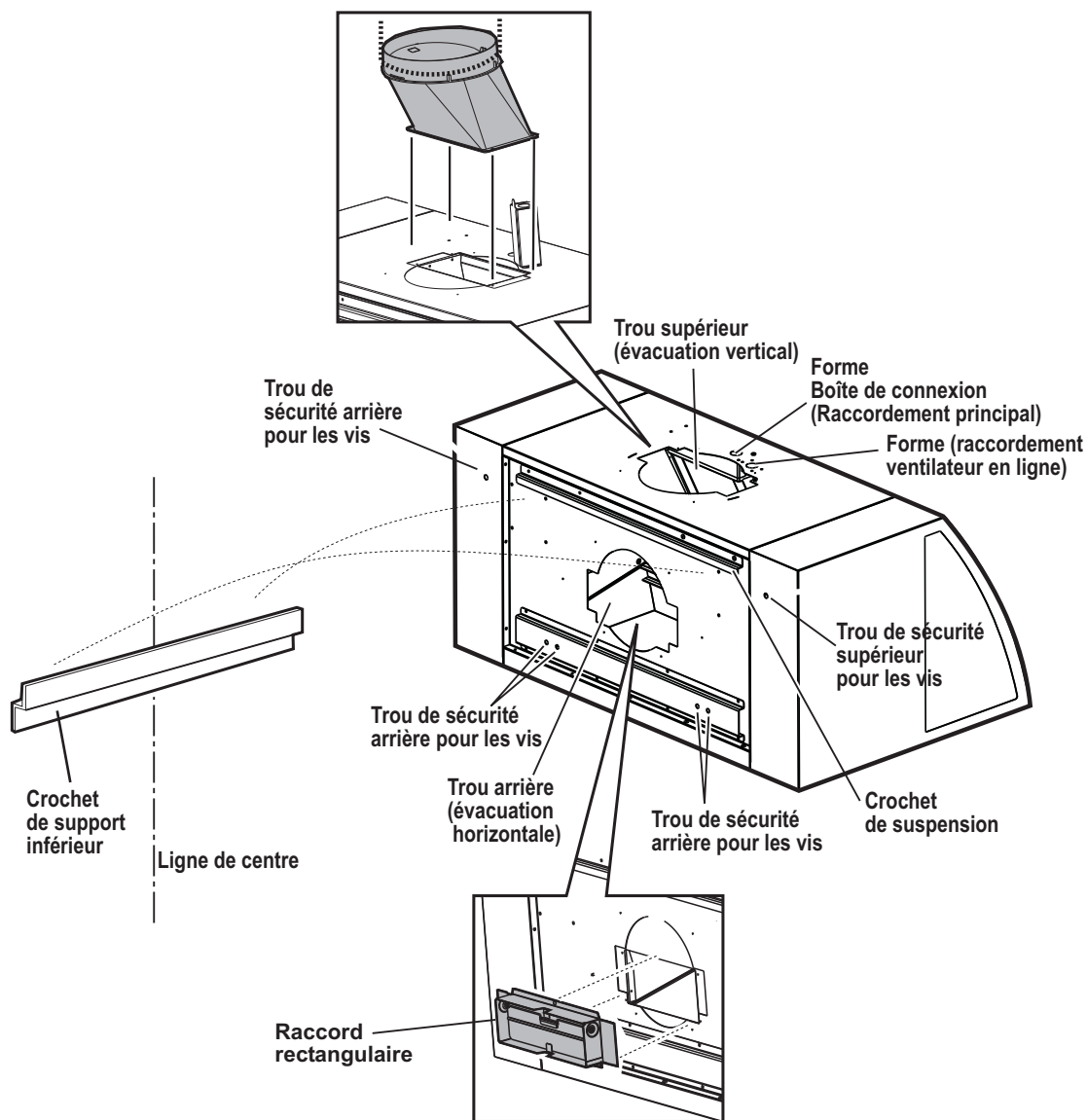
**Risque lié à l'excès de poids – S'assurer d'être 3 personnes au moins pour déplacer et accrocher la hotte. Le non respect de cette condition peut entraîner des blessures.**

16. Sécuriser la hotte à l'aide de vis et rondelles.

17. Raccorder le conduit au raccord. Sceller le conduit avec du ruban.

**Note:** Si le conduit a déjà été fixé sur le raccord (voir montage étape 15b), placer le raccord sur la hotte à l'aide de 4 vis.

**Ne pas utiliser de conduit plus petit que le raccord, voir montage étape 9 pour de plus amples informations sur le type de conduit à utiliser.**



## 18. Raccordement électrique

### AVERTISSEMENT

#### Danger de choc électrique

**AVERTISSEMENT : Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique avant de raccorder les fils de cet appareil.**

**Branchez l'appareil à un circuit de 120 V c.a., de 15 ou 20 A.**

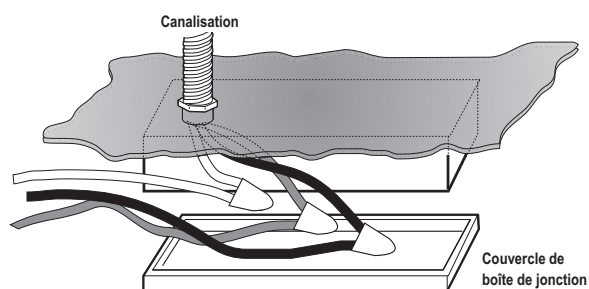
#### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

CET APPAREIL EST MUNI D'UNE BOÎTE DE JONCTION ÉLECTRIQUE À TROIS FILS, DONT L'UN (VERT/JAUNE) SERT À METTRE L'APPAREIL À LA TERRE. POUR VOUS PROTÉGER CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES, VOUS DEVEZ RACCORDER LE FIL VERT/JAUNE AU FIL DE MISE À LA TERRE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE VOTRE MAISON. EN AUCUNE CIRCONSTANCE CE FIL DOIT ÊTRE COUPÉ OU ENLEVÉ.

**Le fait de ne pas respecter cette directive peut entraîner la mort ou un choc électrique.**

Installez un connecteur de canalisation (Approuvé par la cULUS) dans la boîte de jonction.

Passez trois fils, le noir, le blanc et le vert, en respectant les normes du code national de l'électricité, ainsi que les codes et les ordonnances en vigueur dans votre région, dans une canalisation de 1/2", du panneau de service à la boîte de jonction.



Raccordez le fil noir du panneau de service au fil noir ou rouge de la boîte de jonction, le blanc avec le blanc et le vert avec le vert/jaune.

Fermez le couvercle de la boîte de jonction.

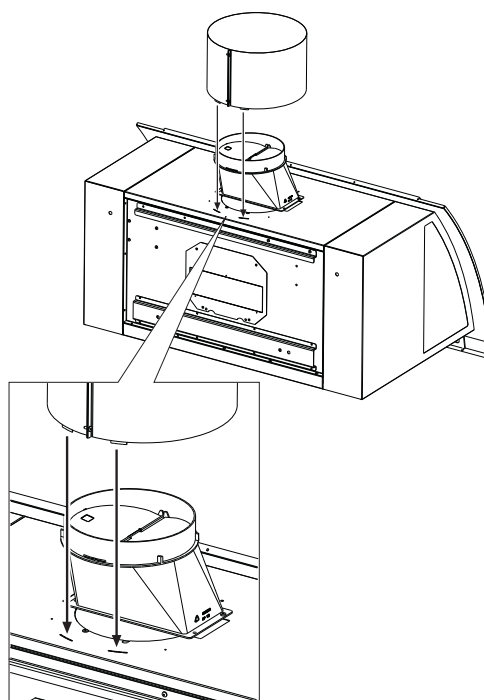
**19. Note :** ne tenez pas compte de cette étape si la hotte comporte un ventilateur interne. Procurez-vous le ventilateur en ligne et installez-le (Voir le paragraphe intitulé " Avant d'installer la hotte - pièces non incluses) pour obtenir le numéro de modèle).

**20.** Vérifiez toutes les ampoules et assurez-vous qu'elles sont bien fixées dans leur douille.

**21.** Installez les couvercles internes gauche et droit (Voir le paragraphe intitulé " Installation - Operations Preliminaires).

**22.** Installez les filtres.

**23.** Installez la partie inférieure du couvercle de conduit (Collier du départ) avec 2 vis et le faire glisser vers la partie supérieure de la hotte. Activez l'alimentation dans le panneau de service. Vérifiez que le système d'éclairage et le ventilateur fonctionnent normalement.

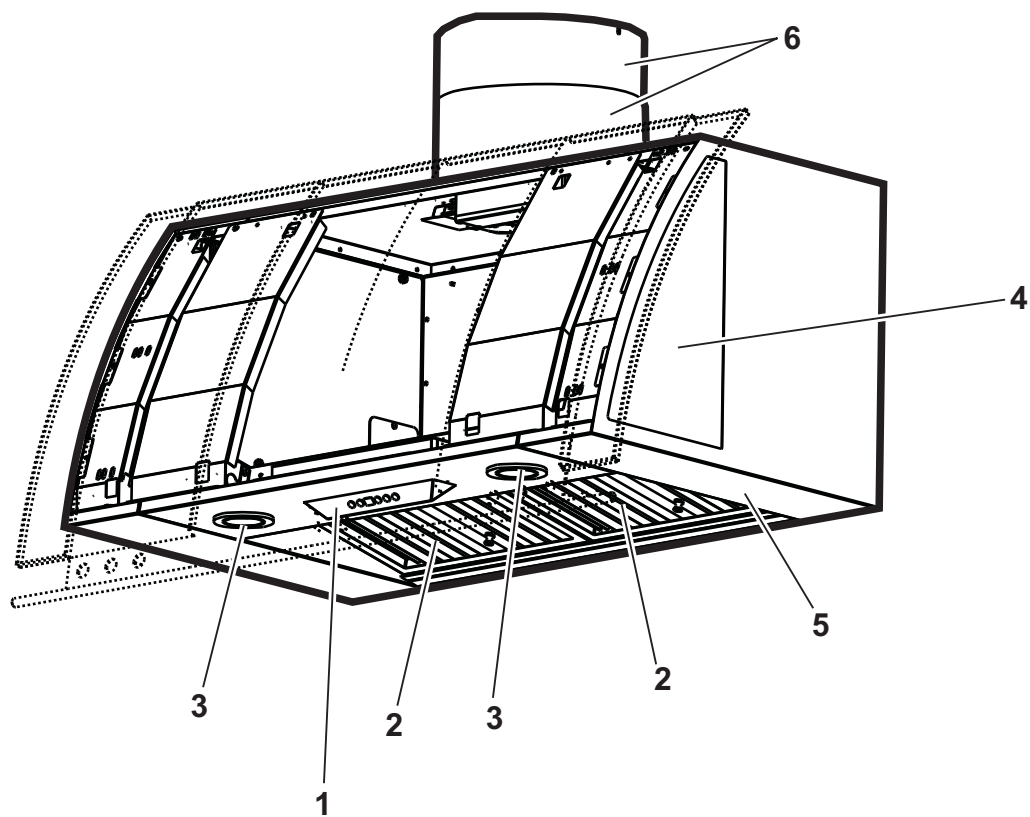


#### Si la hotte ne fonctionne pas:

- Vérifiez que le disjoncteur ne s'est pas déclenché ou que le fusible n'est pas grillé.
- Débranchez l'alimentation. Vérifiez que les raccords électriques ont été effectués correctement.

# Description de la Hotte

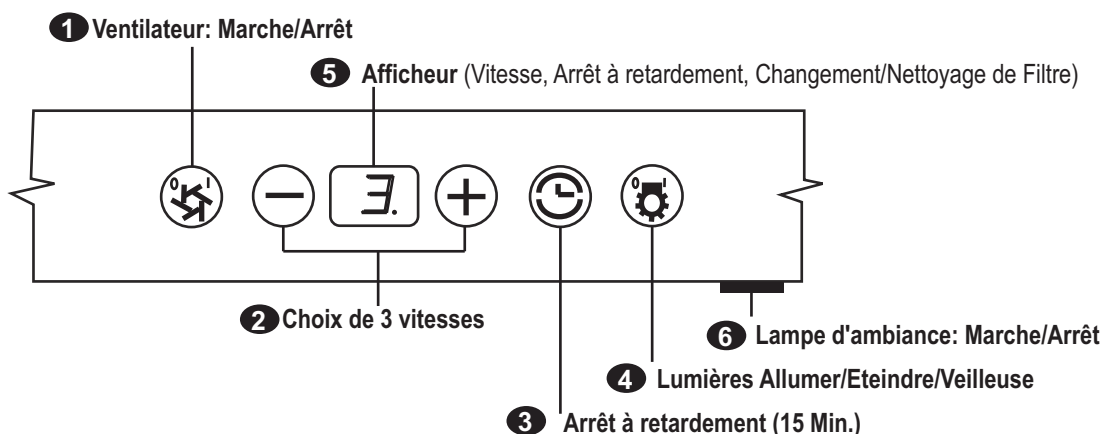
- 1 Commandes
- 2 Filtre à graisse
- 3 Lampe halogène
- 4 Lampe ambiante incandescente
- 5 Écran anti-vapeur
- 6 Couvertres de conduit



Utiliser cette vitesse d'aspiration en cas de vapeurs de cuisine concentrées. Il est recommandé d'allumer la vitesse d'aspiration de la hotte de cuisine 5 minutes avant de cuisiner et de la laisser fonctionner pendant toute la cuisson et 15 minutes après avoir fini de cuisiner.

Remarque: La hotte enregistre le dernier réglage de vitesse lorsque l'on coupe l'aspiration.



### Description des commandes:



#### 1. Ventilateur Marche/Arrêt



En appuyant sur , le ventilateur est mis en marche ou arrêté.

#### 2. Choix de vitesse


Les 3 vitesses sont choisies en pesant sur  pour diminuer la vitesse et  pour l'augmenter. L'afficheur indique la vitesse choisie.


#### 3. Arrêt à retardement

Cette fonction est utilisée pour arrêter le ventilateur et éteindre les lumières automatiquement 15 minutes après son activation.

Pesez une fois  et un point clignotera dans la partie inférieure droite de l'afficheur  pour vous confirmer que la fonction a été activée. Toutes les fonctions de la hotte s'éteindront après 15 minutes

#### 4. Lumières Allumer/Éteindre

Allumez et éteignez les lumières en pesant une fois sur la touche . Pour mettre les lumières en veilleuse

appuyez pendant 2 secondes sur la touche .


#### 5. Affichage des fonctions avancées

#### 6. Lumières d'ambiance Allumer/Éteindre


Cet interrupteur sert à allumer et éteindre les lumières d'ambiance.

Appuyer sur IN pour allumer, appuyer à nouveau pour éteindre.

## Indicateur de nettoyage des filtres (Filtres en métal standards fournis):




Un ensemble de filtres en métal est fourni par le fabricant. Ces filtres en métal ont pour fonction de filtrer les résidus de cuisson. Ils ne nécessitent aucun remplacement mais doivent être gardés propres. La fonction de **Rappel de Changement des Filtres** du microprocesseur indique automatiquement, à l'aide d'un icône clignotant  quand les filtres doivent être nettoyés (chaque 30 heures d'utilisation). Les filtres peuvent être nettoyés à la main ou au lave-vaisselle avec du savon non abrasifs.

## Rappel de Nettoyage des Filtres:

Lorsque l'icône  se met à clignoter sur l'afficheur, les filtres métalliques en place doivent être nettoyés parce 30 heures d'utilisation se sont écoulées.

## Fonction de Réinitialisation:

Annuler le timer rappelant le nettoyage du filtre lorsque les filtres ont été nettoyés et remis en place (à hotte éteinte).

Presez environ 5 secondes sur la touche  pour que l'afficheur apparaisse. Pesez encore 5 secondes pour que l'icône  disparaisse de l'afficheur . La fonction de rappel nettoyage des filtres est maintenant réinitialisée et un nouveau cycle de 30 heures est initié.

## Nettoyage des Filtres

l'icône <A> clignote



## Pour Réinitialiser

pesez 5 sec.

afficher de <A> à < >



**ATTENTION!**

Avant d'effectuer toute opération de maintenance, assurez-vous d'avoir coupé l'alimentation de la hotte.

**NETTOYAGE**

Il faut nettoyer régulièrement la hotte, à l'intérieur et à l'extérieur.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre. N'utilisez pas de détergent abrasif.

**Avertissement :**

Le fait de ne pas respecter ces conseils de nettoyage de la hotte et de remplacement des filtres peut accroître les risques d'incendie.

Nous vous recommandons donc de suivre ces instructions.

**FILTRE MÉTALLIQUE**

Il faut nettoyer le filtre une fois par mois à l'aide d'un détergent doux, soit à la main, soit au lave-vaisselle, qui doit être réglé au cycle doux et à basse température.

Si vous le lavez au lave-vaisselle, le filtre à graisse peut se décolorer légèrement, mais cela n'affecte aucunement sa capacité de filtrage.

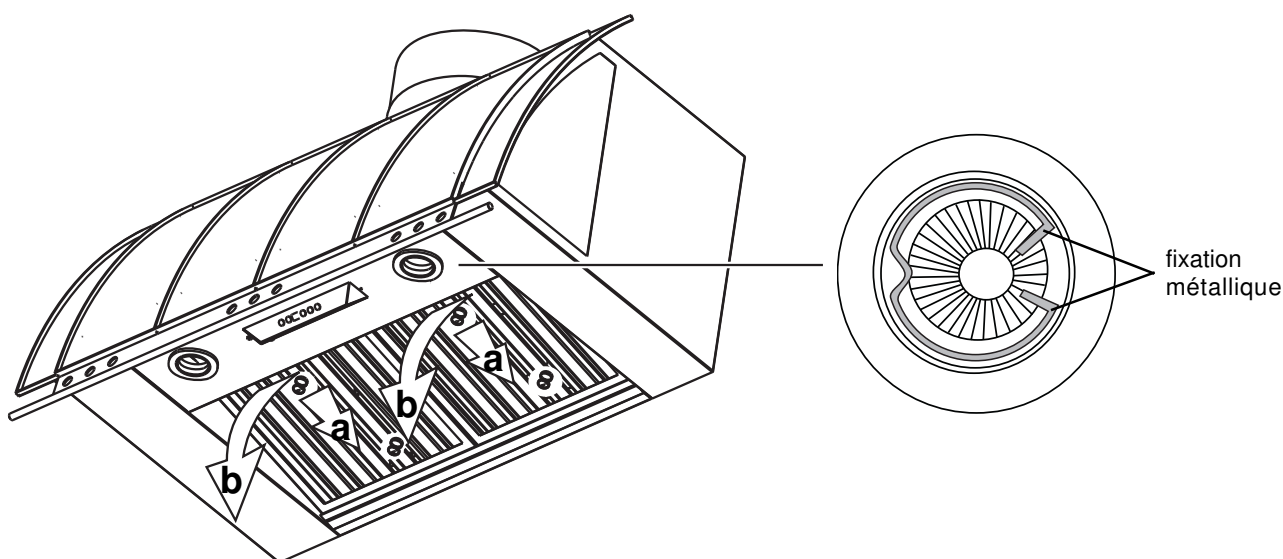
Pour enlever le filtre à graisse (b), tirez sur la poignée de dégagement du filtre (a).

**REPLACEMENT DES AMPOULES HALOGENES****ATTENTION**

**Assurez-vous que l'alimentation électrique soit coupée et que les ampoules ne soient pas chaudes.**

Si les nouvelles ampoules ne fonctionnent pas, assurez-vous qu'elles sont bien fixées dans leur douille avant de contacter l'assistance technique.

- Enlever l'ampoule en appuyant sur les deux extrémités du clip métallique, la douille de la lampe va dépasser de la hotte pour permettre le changement de l'ampoule.  
(Faire attention en enlevant les clips car ils sont maintenus en place par une dépression).
- Les ampoules halogènes de remplacement sont disponibles dans la plupart des magasins où l'on vend des ampoules. Type GU-10, 120V, 50W. Suivre les informations sur l'emballage.
- Replacer les fixations métalliques.

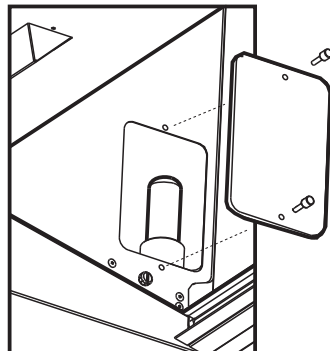


## REPLACEMENT DES AMPOULES D'AMBIANCE:

Pour remplacer les ampoules d'ambiance, retirez le filtre métallique de la hotte.

To access lamp area, remove the two threaded knobs that fix the cover.

Retirez les ampoules d'ambiance en les tournant dans le sens contraire de aiguilles d'une montre et remplacez-les avec des ampoules standards max. 40W, type T10, 125V-130V ampoule base moyenne.



Problème	Cause	Solution
Après son installation, l'appareil ne fonctionne pas?	1. L'alimentation n'est pas activée.	1. S'assurer que le le disjoncteur et l'alimentation de l'appareil sont activés
	2. La ligne d'alimentation et le connecteur de verrouillage du câble ne sont pas correctement raccordés.	2. Vérifiez si l'alimentation est raccordée correctement dans l'appareil.
	3. Les fils de l'interrupteur et du panneau de commandes sont débranchés.	3. Assurez-vous que les fils entre l'interrupteur et le panneau de commandes sont raccordés
	4. L'interrupteur ou le panneau de commande est défectueux.	correctement. 4. Remplacez l'interrupteur ou le panneau de commande.
Les lampes fonctionnent, mais le ventilateur ne fonctionne pas.	1. Le moteur est défectueux, possiblement grippé.	1. Changez le moteur.
	2. Le système à protection thermique détecte que le moteur est trop chaud pour fonctionner et ferme le moteur.	2. Le moteur fonctionnera normalement lorsque le moteur aura refroidi.
	3. Condensateur endommagé.	3. Changez le condensateur.
L'appareil vibre.	1. Le moteur est mal assujetti.	1. Resserrez les vis du moteur.
	2. L'hélice du ventilateur est endommagée.	2. Remplacez l'hélice du ventilateur.
	3. La hotte est mal assujettie.	3. Vérifiez que la hotte est correctement installée.
Le ventilateur fonctionne, mais les lampes ne s'allument pas.	1. L'ampoule halogène est défectueuse. 2. L'ampoule est lâche.	1. Remplacez l'ampoule halogène. 2. Resserrez l'ampoule.
La hotte n'évacue pas les vapeurs correctement.	1. La hotte peut être installée trop haute par rapport à la cuisinière. 2. Le vent provenant d'une fenêtre ou d'une porte ouverte près de la hotte nuit à la ventilation de la hotte. 3. L'ouverture du conduit ou le conduit est obstrué. 4. Le conduit extérieur est face au vent. 5. Le conduit est de mauvaise taille.	1. Ajustez la distance entre le bas de la hotte et le dessus de la cuisinière pour qu'elle ait un minimum de 61 cm et un maximum de 81,28 cm. 2. Fermez toutes les fenêtres et les portes pour éliminer les courants d'air. 3. Retirez les obstacles de l'ouverture du conduit ou du conduit. 4. Réglez la direction de l'ouverture du conduit. 5. Utilisez un conduit d'un diamètre minimum de 8".
Le filtre métallique vibre.	1. Le filtre métallique est lâche.	1. Remplacez le filtre métallique.

**Description de la pièce                      No de pièce**

Ampoule halogène, 120 V, 50 W	Z0B0020S
Filtre métallique	50210002

**Description de la pièce                      No de pièce**

Ventilateur interne - 600 pi <sup>3</sup> /min	EBI-600B
Ventilateur externe - 600 pi <sup>3</sup> /min	CBE-1000
Panneau Frontal 42" Acier Inox	CPC-0012
Panneau Frontal, Laiton, 42"	CPC-0112
Panneau Frontal, Acier Inox, 48"	CPC-0018
Panneau Frontal, Laiton, 48"	CPC-0118
Panneau Frontal, Acier Inox, 54"	CPC-0015
Panneau Frontal, Laiton, 54"	CPC-0115
Doluflex, 6 pièces Brut, 42"	CDO-0042
Doluflex, 6 pièces Brut, 48"	CDO-0048
Doluflex, 6 pièces Brut, 54"	CDO-0054
Placage, 6 pièces Cuivre, 42"	CDO-0142
Placage, 6 pièces Cuivre, 48"	CDO-0148
Placage, 6 pièces Cuivre, 54"	CDO-0154
Placage, 6 pièces Acier Inox, 42"	CDO-0242
Placage, 6 pièces Acier Inox, 48"	CDO-0248
Placage, 6 pièces Acier Inox, 54"	CDO-0254